

СВЕДЕНИЯ О НАУЧНОМ РУКОВОДИТЕЛЕ

диссертации Циберной Олеси Федоровны

на тему «Сопоставительное исследование внутрикультурного трансфера знаний в русской

и китайской языковых картинах мира (на примере концепта «человек»/«人 (rén)»)»

по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и

сопоставительное языкознание

на соискание учёной степени кандидата филологических наук

Фамилия, имя, отчество	Нефедова Лилия Амиряновна
Гражданство	Россия
Учёная степень	Доктор филологических наук
Шифр специальности	10.02.20
Название специальности	сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание
Отрасль науки	филологические науки
Ученое звание	профессор
Основное место работы:	
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
Почтовый адрес (с указанием индекса)	454001, УрФО, Челябинская обл., г. Челябинск, ул. Братьев Кашириных, д.129
Телефон организации	8(351) 799-71-01
Наименование подразделения, должность	профессор кафедры романо-германских языков и МКК, декан факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»
Список основных публикаций научного консультанта в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет (не более 15 публикаций)	
1. Nefedova, L. A. The cognitive and intuitive nature of the translation process / I. L. Remkhe, L. A. Nefedova // The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences (EpSBS). Conference proceedings. Future Academy. – 2018. – P. 179-187.	
2. Нефедова, Л. А. Переводческая платформа traxsource: интегрированная модель переводческих ресурсов / И. Н. Ремхе, А. А. Козько, Л. А. Нефедова // Восьмая Междунар. конф. по когнитивной науке. – Светлогорск: Изд-во Институт психологии РАН, 2018. – С. 884-886.	
3. Нефедова, Л. А. Исследование речевых маркеров в искусствоведческом медиадискурсивном пространстве / Л. А. Нефедова, О. А. Галицкая // Вестник Челябинского государственного университета. – 2018. – № 1 (411). – С. 53-59.	
4. Нефедова, Л. А. Горожане и горожанки: специфика перевода в современном русскоязычном медиапространстве / Л. А. Нефедова, Д. А. Миронова // Горожанки и горожане политических, экономических и культурных процессах российской урбанизации XIV-XXI веков: матер. XI Междунар. науч. конф. (4-7 октября 2018 г., Нижний Новгород). В 2 т. – М.: Изд-во «Институт этнологии РАН». – 2018. – Т.2. – С. 31-35.	

5. Нефедова, Л. А. Новые технологии в переводоведении: интегрированная переводческая платформа / Л. А. Нефедова, И. Н. Ремхе // «Язык и общество»: материалы Междунар. науч. конф., посвященной 95-летию профессора А.Е. Карлинского. – Алматы: КазУМОиМЯ им. Абылай хана. – 2018. – С. 208-216.
6. Нефёдова, Л. А. Аналогово-когнитивная природавосприятия и понимания художественного текста / Т. Я. Котлярова, Л. А. Нефедова // Аналоговые процессы в лингвокреативной деятельности языковой личности: коллектив. моногр. – Челябинск: Изд-во Челябинск. гос. ун-та. – 2017. – С. 181-207.
7. Nefedova, L. A. Rethinking the translator's role within the gilt project: an integrated approach / I. N. Remke, L. A. Nefedova, D. C. Gillespie // Вестник Российской университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2017. – Т. 21., № 4. – С. 910-926.
8. Нефедова, Л. А. Передача императива в рекламном интернет-дискурсе / Л. А. Нефедова, А. Г. Кудрявцев // Один пояс – один путь. Лингвистика взаимодействия: матер. Междунар. науч. конф. (Екатеринбург, 16-21 окт. 2017 г.) / отв. ред.: А. П. Чудинов, Сунь Юйхуа ; ФГБОУ ВО «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург. – 2017. – С. 123-127.
9. Нефедова, Л. А. Особенности реализации межкультурной коммуникации в художественных произведениях. / Л. А. Нефедова, Н. М. Глушкова // Актуальные современной филологии в контексте общей научной парадигмы. VIII Багизбаевские чтения : материалы Междунар. науч.-практ. конф. (Алматы, Казахстан, 28 апреля 2016 г.). Алматы: Изд-во Казахского национального университета имени Аль-Фараби. – 2016. – С. 48-52.
10. Нефедова, Л. А. Роль невербальных средств идентификации языковой личности / Л. А. Нефедова, Н. М. Глушкова // Слово, высказывание, текст в когнитивном, и культурологическом аспектах: матер. науч. конф. – Челябинск: Энциклопедия. – 2016. – С. 214-217.
11. Нефёдова, Л. А. Тактики перевода лингвокреативных средств в заголовках / Л. А. Нефедова, Д. А. Миронова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2016. – № 4 (386). – С. 139-143.
12. Нефедова, Л. А. Матричная модель перевода: новый взглядна структуру когнитивного моделирования в переводоведении / И. Н. Ремхе, Л.А. Нефедова // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2016. – 1 (46). – С. 79-90.
13. Nefedova, L. A. From function to system: advances in choosing a matrix structure of the translation process / I. N. Remkhe, L. A. Nefedova, D. C. Gillespie // Вестник Российской университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2016. – Т. 20, № 3. – С. 230-242.
14. Нефедова, Л. А. Роль методов коллaborативного обучения в формировании языковой личности переводчика Л. А. Нефедова, Д. А. Миронова // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. – 2016. – Т. 2. – № 2. – С. 184-193.
15. Нефедова, Л. А. Креативность в переводе как один из когнитивных критериев компетентности (на основе материалов специализированного перевода) / Л. А. Нефедова, И. Н. Ремхе // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. – 2015. – Т. 1. – №2. – С.70-77.

«6» октябрь 2019 г.

Л.А. Нефедова

